



Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion
Kantonales Laboratorium
Trink- und Badewasserinspektorat

Muesmattstrasse 19
3012 Bern
+41 31 633 11 11
info.wasser.kl@be.ch
www.be.ch/kl

Rudolf Robbi
rudolf.robbi@be.ch

Kantonales Laboratorium, Muesmattstrasse 19, 3012 Bern

Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port
Lohngasse 12
2562 Port

Unsere Referenz: Q0328 / drde
Gemeinde Port

3. Oktober 2023

Untersuchungsbericht für Trinkwasser

Sehr geehrte Damen und Herren

Am 27. September 2023 wurden durch Herrn Iwan Vogt, Brunnenmeister Stv., im Rahmen der Selbstkontrolle Trinkwasserproben erhoben. Zweck der Untersuchung war die lebensmittelrechtliche Überprüfung der Trinkwasserqualität.

Angaben, Ergebnisse und Beurteilungen zu den einzelnen Proben sind aus den Beilagen ersichtlich. Daraus geht hervor, dass die Proben bezüglich der untersuchten Kriterien den Vorschriften entsprachen.

Freundliche Grüsse
Kantonales Laboratorium

Urs Ackermann
Stellvertreter des Kantonschemikers

Gebühr: Fr. 635.00 (exkl. 7.7 % MWST), Rechnung folgt mit separater Post

Beilagen:

- Resultatblätter für folgende Probennummern / Probenahmestellen
 - 168887 / 12001 168888 / 12016
 - 168889 / 12017 168890 / 12021
 - 168891 / 12025

Kopie mit Beilagen an:

- Herr Iwan Vogt, Brunnenmeister Stv., 2562 Port

Die Prüfverfahren basieren auf europäischen Normen. Nähere Angaben zu den Prüfverfahren oder Ergebnissen sind auf Anfrage erhältlich.



Probenbeschreibung

Probennummer 168887
 Erhoben am 27.09.2023
 Erhebungszeit 10.15 Uhr
 Eingangsdatum 27.09.2023
 Untersucht am 27.09.2023 - 02.10.2023
 Gemeinde Port
 Netzname Verteilnetz (alles ab SWG)
 Nr. Erhebungsstelle 12001
 Bezeichnung Gemeindemagazin Lohngasse 5, lfd. Brunnen
 Wasserbehandlung desinfiziert
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 16.4 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	nicht nachweisbar	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer 168888
 Erhoben am 27.09.2023
 Erhebungszeit 10.30 Uhr
 Eingangsdatum 27.09.2023
 Untersucht am 27.09.2023 - 02.10.2023
 Gemeinde Port
 Netzname Verteilnetz (alles ab SWG)
 Nr. Erhebungsstelle 12016
 Bezeichnung Portmoos, Römerstrasse 12/14, Aussenhahn Süd
 Wasserbehandlung desinfiziert
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 20.4 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	2	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.

Probenbeschreibung

Probennummer	168889
Erhoben am	27.09.2023
Erhebungszeit	10.47 Uhr
Eingangsdatum	27.09.2023
Untersucht am	27.09.2023 - 02.10.2023
Gemeinde	Port
Netzname	Verteilnetz (alles ab SWG)
Nr. Erhebungsstelle	12017
Bezeichnung	Nägeligasse 6, Friedhof, Lavabo Garderobe
Wasserbehandlung	desinfiziert
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	19.8 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	1	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Physikalische und chemische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit	Anforderung für Trinkwasser gemäss TBDV
Aussehen	unauffällig		unauffällig
Trübung (90 Grad) (Photometrie)	0.5	NTU	
Chlorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	4.6	mg/l	
Fluorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	weniger als 0.08	mg/l	Höchstwert: 1.50
Nitrat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	4.3	mg/l	Höchstwert: 40.0
Nitrit (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Sulfat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	30.0	mg/l	
Ammonium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Calcium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	61.4	mg/l	
Kalium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	1.5	mg/l	
Magnesium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	6.9	mg/l	
Natrium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	4.5	mg/l	Höchstwert: 200.0
Gesamthärte	1.81	mmol/l	
Härtegrad (französische)	18.1	°f	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.



Probenbeschreibung

Probennummer 168890
 Erhoben am 27.09.2023
 Erhebungszeit 09.55 Uhr
 Eingangsdatum 27.09.2023
 Untersucht am 27.09.2023 - 02.10.2023
 Gemeinde Port
 Netzname Verteilnetz (alles ab SWG)
 Nr. Erhebungsstelle 12021
 Bezeichnung Gummenacher 3, Waschküche, Lavabo
 Wasserbehandlung desinfiziert
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 19.1 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	3	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer	168891
Erhoben am	27.09.2023
Erhebungszeit	09.40 Uhr
Eingangsdatum	27.09.2023
Untersucht am	27.09.2023 - 02.10.2023
Gemeinde	Port
Netzname	Verteilnetz (alles ab SWG)
Nr. Erhebungsstelle	12025
Bezeichnung	Obere Zone, Bellevuerain 8, Waschküche, Lavabo (Privat)
Wasserbehandlung	desinfiziert
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	17.0 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	250	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.